



# Dokumentation und Information

## **Deutsch-Griechisches Jugendforum**

**Kontakte, Austausch und Vernetzung für den  
deutsch-griechischen Jugendaustausch**

**Bad Honnef, 3. - 6. November 2014**



Fachstelle für Internationale Jugendarbeit  
der Bundesrepublik Deutschland e.V.



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

## Zur Veranstaltung

---

Im Rahmen des Deutsch-Griechische Jugendforums trafen sich vom 3. - 6. November 2014 etwa 120 Akteure des deutsch-griechischen Jugendaustauschs in Bad Honnef, darunter sowohl Vertreterinnen und Vertreter von deutschen und griechischen Jugendorganisationen als auch die Verantwortlichen beider Regierungen. Die Veranstaltung diente als Plattform zum Erfahrungsaustausch und als Ideenschmiede für zukünftige Projekte. Am Ende der 3 Tage konnten nach intensiven inhaltlichen Diskussionen und umfangreichen Einblicken in die Arbeit der anwesenden Organisationen 10 Projekte präsentiert werden, die deutsche und griechische Partner gemeinsam realisieren wollen.

Im Folgenden finden sich, chronologisch dem Ablauf des Programms zugeordnet, Links zu sämtlichen Fachvorträgen und Inputs der Veranstaltung, weiterführende Hinweise, Informationen zum Aufbau des deutsch-griechischen Jugendwerks sowie die Kurzdarstellungen der entstandenen Projektideen.

## Programmdokumentation

### Programm

#### Montag, 5.11.

##### Begrüßung und Einführung

- Thomas Thomer, Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)
- Wassilis Simopoulos, Generalsekretariat für Jugend

##### Deutsch-Griechischer Jugendaustausch wirkt!

Junge Freiwillige aus Deutschland und Griechenland berichten von ihren Erfahrungen  
>> [Namen der Freiwilligen und der Aufnahme- bzw. Entsendeorganisationen \(PDF, 172 KB\)](#)

##### Impulsvorträge:

##### Deutsch-Griechische Beziehungen: Zwischen Begeisterung und Enttäuschung

Spiros Moskovou, Leiter Griechenlandredaktion der Deutschen Welle, Bonn

>> [deutsche Fassung des Vortrags](#)

>> [griechische Fassung des Vortrags](#)

##### Will es nicht von selber gehen oder: Warum in den deutsch-griechischen Beziehungen (enorm) viel zu tun bleibt

Maria Topali, Lyrikerin und Mitarbeiterin des Nationalen Zentrums für Sozialforschung (EKKE), Athen

>> [deutsche Fassung des Vortrags](#)

>> [griechische Fassung des Vortrags](#)

## **Dienstag, 4.11.**

### **Der deutsch-griechische Jugendaustausch – Potentiale und Herausforderungen** Erfahrungsaustausch in Arbeitsgruppen

#### **Projektmarkt**

Deutsche und griechische Organisationen, Förderprogramme und Stiftungen stellen sich vor

#### **Einblicke vor Ort**

Projektbesuche in Köln

>> [Liste der Kurzbeschreibungen der besuchten Projekte in deutscher Sprache mit Links \(PDF, 216 KB\)](#)

>> [Liste der Kurzbeschreibungen der besuchten Projekte in griechischer Sprache \(PDF, 112 KB\)](#)

## **Mittwoch, 5.11.**

### **Formate, Ziele und Methoden des internationalen Jugendaustauschs**

>> [Präsentation \(PDF, 187 KB\)](#)

Christiane Reinholz-Asolli, IJAB

### **Internationale Jugendarbeit: Zentrale Themen und deren Umsetzung**

Diskussion in Arbeitsgruppen

- berufliche Bildung/Praktika
- Versöhnungsarbeit
- Kulturaustausch
- Ökologie / Nachhaltiger Tourismus
- Soziale Integration und Chancengleichheit

#### **Projektschmiede**

Sammlung von Projektideen und individuelle Umsetzung in Arbeitsgruppen

### **Empfang im Bonner Dienstsitz des Bundespräsidenten, Villa Hammerschmidt**

>> [Grüßwort der Parlamentarischen Staatssekretärin Caren Marks auf Deutsch \(PDF, 19 KB\)](#)

>> [Grüßwort der Parlamentarischen Staatssekretärin Caren Marks auf Griechisch \(PDF, 104 KB\)](#)

## **Donnerstag, 6.11.**

## **In Zukunft gemeinsam: Präsentation der geplanten Projekte**

>> [Liste der geplanten Projekte auf Deutsch \(PDF, 269 kb\)](#)

>> [Liste der geplanten Projekte auf Griechisch \(Dokument 9\)](#)

## **Auswertung und Resümees**

## Weitere Informationen

### Deutsch-Griechisches Jugendwerk

Was sind nun die nächsten Schritte auf dem Weg zum deutsch-griechischen Jugendwerk?

Hier finden Sie Informationen zum aktuellen Stand der Regierungsgespräche

>> [in deutscher Sprache \(PDF, 178 KB\)](#)

>> [in griechischer Sprache \(PDF, 64 KB\)](#)

### Aktivitäten

Auch in diesem Jahr wollen wir weiter arbeiten an der Intensivierung des deutsch-griechischen Jugendaustausches.

IJAB unterstützt die in Bad Honnef entstandenen Projektideen bei ihrer Umsetzung.

Am 12. Mai 2015 wird im BMFSFJ ein Fachtag zum Thema Kulturaustausch stattfinden. Eine Einladung zu diesem Fachtag wird in den nächsten Wochen verschickt werden. Im zweiten Halbjahr 2015 ist ein Fachtag zum Thema Erinnerungsarbeit geplant.

### Förderfragen

Während des Jugendforums wurde vom BMFSFJ das KJP-Sonderprogramm für den deutsch-griechischen Jugend- und Fachkräfteaustausch vorgestellt. Für dieses Sonderprogramm gelten die allgemeinen [KJP-Richtlinien](#). Anträge werden ohne Antragsfrist direkt an das BMFSFJ, z.Hd. Frau Dorothee Jäckering ([dorothee.jaeckering@bmfsfj.bund.de](mailto:dorothee.jaeckering@bmfsfj.bund.de)) gestellt. Frau Jäckering beantwortet auch Fragen zu diesem Sonderprogramm.

>> [Hier finden Sie Informationen zum Sonderprogramm zur Förderung des deutsch-griechischen Jugendaustauschs 2015.](#)

### Erasmus + JUGEND IN AKTION

<https://www.jugend-in-aktion.de/>

### Zukunftsfonds

Das Auswärtige Amt hat folgende Informationen über den Zukunftsfonds herausgegeben:

>> [Informationsblatt auf Deutsch](#)

>> [Informationsblatt auf Griechisch](#)

Griechische Antragsteller wenden sich an das Generalkonsulat in Thessaloniki ([zreg@thes.auswaertiges-amt.de](mailto:zreg@thes.auswaertiges-amt.de)) oder die Botschaft Athen ([zreg@athe.auswaertiges-amt.de](mailto:zreg@athe.auswaertiges-amt.de)). Deutsche Antragsteller wenden sich an das Auswärtige Amt, Referat 601 ([601-R@diplo.de](mailto:601-R@diplo.de)).

## Organisationen

Am Jugendforum in Bad Honnef nahmen viele verschiedene Organisationen mit unterschiedlichsten Arbeitsschwerpunkten aus Deutschland und Griechenland teil. Eine [Liste der im deutsch-griechischen Jugendaustausch aktiven Organisationen](#) ist auf der IJAB-Webseite zu finden. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung ([reinholz@ijab.de](mailto:reinholz@ijab.de)), falls Sie diese Liste ergänzen oder ändern möchten.

## Projektschau auf agorayouth

In der Projektschmiede des Jugendforums fanden sich deutsche und griechische Partner zusammen, um gemeinsame Projekte zu entwickeln. Die Liste der Projektvorhaben findet sich oben. Wer darüber hinaus daran Interesse hat, den Fortschritt seines Projekts auf dem Blog [agorayouth.com](http://agorayouth.com) abzubilden und sich darüber zu informieren, wie die anderen Projekte sich entwickeln, der tritt in Kontakt mit dem Pressenetzwerk für Jugendthemen [buero@pressenetzwerk.de](mailto:buero@pressenetzwerk.de).